



Bruksanvisning för soft air® wds

Art. nr 110 400-wds

antidecubitus tryckavlastningssystem
Monterings- och användarinstruktioner



CE

Hälsa. Säkerhet. Oberoende.

Innehållsförteckning

1	Förord	Sidan 3
2	Säkerhetsupplysningar	Sidan 4
3	Leveransinnehåll soft air® wds	Sidan 4
4	Inledning	Sidan 5
5	Teckenförklaring och funktionsbeskrivning	Sidan 5
6	Installation · Inställning av soft air® wds	Sidan 6
7	soft air® wds	Sidan 7
8	wds-funktion	Sidan 10
9	CPR-funktion	Sidan 10
10	Felsökning	Sidan 11
11	Rengöringsråd · Service	Sidan 11
12	Indikationer · Kontraindikationer	Sidan 13
13	Teknisk information	Sidan 14

1. Förord

Bästa konsument!

Detta är bruksanvisningen för Eurovemas madrasser, ADL® soft air® wds tryckavlastningssystem. Detta system för behandlingsstöd består av ett antidecubitus tryckavlastningssystem som kan användas med växelvis tryckavlastning eller i statiskt läge. Det används för trycksårsprofylax och behandlingsstöd vid låg till medelhög risk/grad III (European Pressure Ulcer Advisory Panel, EPUAP).

När de produktansvariga hos Eurovema skrev bruksanvisningen satte de som mål att instruktionerna skulle bli så begripliga som möjligt för användarna. Om du ändå skulle ha frågor ber vi dig att vända dig till den återförsäljare som du köpte systemet hos, eller direkt till Eurovema AB.

Vänliga hälsningar,

Eurovema

2 Säkerhetsupplysningar

- Enheten får inte användas i närheten av öppen eld, värmeapparater e.dyl. Enheten ska skyddas från fukt och bara användas i torra utrymmen. Inga brännbara gaser eller vätskor får läcka in i enheten.

EXPLOSIONSRISK!!!

- Varning! Enheten är strömförande så snart som kontakten har anslutits till ett eluttag. Därför måste man dra ur kontakten innan man öppnar höljet. Reparation får enbart utföras av kvalificerad yrkespersonal. Dra omedelbart ur kontakten ur eluttaget vid skada på enheten. Om strömkabeln skadas ska den bytas ut med en gång. Enheten får inte användas i annat syfte än den är avsedd för. För att enheten ska fungera ordentligt får temperaturen inte överstiga 35 °C.
- Inte ens ett antidecubitus tryckavlastningssystem kan ersätta vårdpersonalens manuella tryckavlastning.
- Inga celler får tas ur systemet (utom vid reparation).

3. Leveransinnehåll soft air® wds

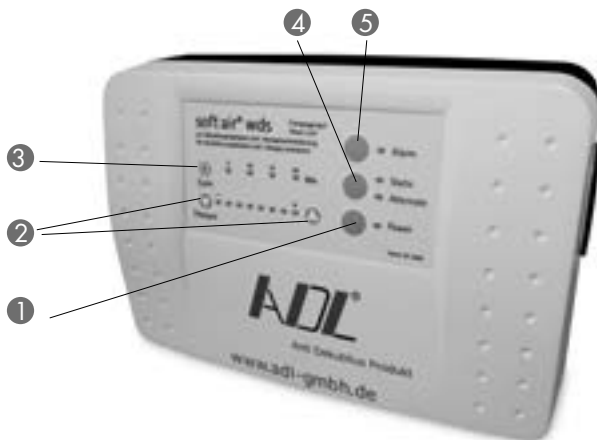
Antal	Produktbeskrivning	Art. nr
1	Madrassbotten med 3 × 17 öglor och tre fixeringsremmar	64000121-FO
17	Celler, som går att plocka ur enskilt.	64000028-FO
1	bielastiskt, andningsaktivt, tvättbart överdrag av polyuretan	64000029-FO
1	Aggregat	110 410-wds-FO
1	Checklista service	999 190
1	Bruksanvisning för soft air® wds	112 001-FO

4. Inledning

soft air[®] wds är ett dynsystem, vilket innebär att det måste finnas en minst 5 cm tjock madrass eller en vårdmadrass på sängen. Med den blå knappen i mitten av aggregatets framsida kan man ställa in statiskt tryck (Static) eller växeltryck (Alternate).

Detta system kan användas av brukare som väger 30–140 kg, i liggande ställning. (Observera att dessa viktangivelser gäller för brukaren i liggande ställning. I andra ställningar är viktfordelningen annorlunda. Systemet soft air[®] wds är ett trekammersystem med växeltryck, där cykeltiden kan ställas in till mellan 5 och 20 minuter, och med optiskt larm och ljudlarm. Ljudlarmet aktiveras om du trycker på larmknappen. Det tar ca 45 minuter för larmet att aktiveras. Dynan består av 17 celler, varav de första tre huvudcellerna är statiska. Nio av cellerna är mikroperforerade, vilket ger en behagligare ventilation.

5. Teckenförklaring och funktionsbeskrivning



- ① Strömbrytare (Power)
- ② Tryckreglage (Pressure)
 - ▲ högre
 - ▼ lägre
- ③ Cykeltid (Cycle)
- ④ Drift (Static/Alternate)
- ⑤ Larmknapp (Alarm)

6. Installation · Inställning av soft air[®] wds

- ① Lägg dynan av stora celler ovanpå den befintliga madrassen i sängen och fäst den runt sängbotten med remmarna på dynans undersida. Se till att remmarna bara fästs i de avtagbara delarna av sänggaveln.
- ② Luftslangarna måste vara vid fotändan.
- ③ Innan aggregatet kan hängas i fotändan av sängen måste upphängningsanordningen monteras på baksidan av aggregatet. Skjut in upphängningsanordningen underifrån i de fästen som är till för detta. Aggregatet kan också helt enkelt ställas under sängen. Pumpaggregatet får under inga omständigheter täckas över, eftersom det skulle kunna leda till överhettning.

Anslut luftslangarna till aggregatet.
- ④ Det gör du genom att koppla samman slangventilerna. Dra i slangarna för att kontrollera att ventilerna är ordentligt anslutna.
- ⑤ Se till att luftslangarna varken är böjda eller klämda.
- ⑥ Sätt i kontakten i eluttaget.
- ⑦ Slå på huvudströmbrytaren. ①
- ⑧ Den röda indikatorlampan ⑤ blinkar och systemet fylls. Beroende på vilken larmfunktion som är inställd både hörs en larmsignal, som aktiveras/inaktiveras med knapp ⑤, och så blinkar indikatorlampan. Ljudlarmet aktiveras först 45 minuter efter att det har aktiverats med larmknappen.
- ⑨ Vid omställning från växeltryck till statiskt tryck och tvärtom måste trycket i madrassen ställas in på nytt med tryckreglageknapparna. Lufttrycket är vanligtvis lägre vid statisk drift än vid växeltryck. ② ④

7. Att använda soft air® wds

- ① Innan aggregatet kan hängas i fotändan av sängen måste upphängningsanordningen monteras på baksidan av aggregatet. Skjut in upphängningsanordningen underifrån i de fästen som är till för detta. Se till att pumpen inte täcks över, eftersom den då kan överhettas!
- ② Anslut luftslangarna till aggregatet. Koppla ihop slangventilerna. Dra i slangen för att kontrollera att snabbanslutningsventilen har anslutits ordentligt.
 Tips: Kontrollera regelbundet slangens o-ring.
 För att dra ut slangen ur aggregatet utan att skada den måste du trycka ihop de båda fjädrarna i mitten av slangen med tumme och pekfinger samtidigt som du drar ut slangen.

Se till att luftslangarna inte är böjda eller klämda.

- ③ Sätt i kontakten i eluttaget.
 Sätt på aggregatet genom att trycka på Power-knappen
- ④ Tips: Vid spänningsbortfall måste aggregatet stängas av och sedan sättas på igen manuellt. ①
- ⑤ Då börjar pumpen att arbeta, och dynan fylls med luft. I omkring 15 minuter efter inkopplingen är larmet inaktiverat. Därefter börjar den röda lampan att blinka. Efter ytterligare 25 minuter kan man aktivera ljudlarmet genom att trycka på larmknappen ⑤. Beroende på vilken larmfunktion som är inställd både hörs en larmsignal, som aktiveras/inaktiveras med knapp ⑤, och indikatorlampan blinkar. När systemet är i drift aktiveras larmet när trycket i madrassen inte uppnår inställt tryckläge under ca 2–3 minuter, vilket innebär att driffunktionen inte fungerar optimalt.
 Luftfyllningsprocessen med soft air® plus wds tar ca 40–45 minuter.

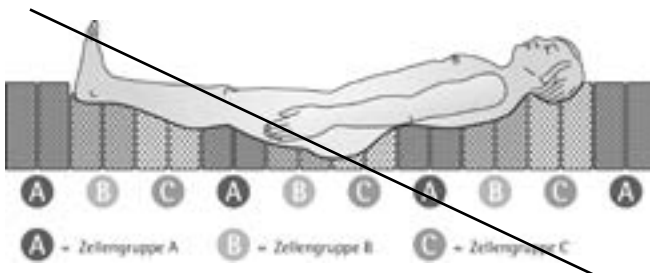
⑥ Ställ in optimalt tryck i madrassen med tryckreglaget. Tryckskalan är åtagradig. När systemet kopplas in ligger tryckgraden automatiskt i mitten av skalan, vilket motsvarar ett tryck på ungefär 60–70 mbar. Man kan sänka trycket till ca 30–40 mbar genom att upprepade gånger trycka på vänster sida på tryckreglaget.

För att öka trycket trycker man flera gånger på höger sida av tryckreglaget. Maxtrycket är ca 105 mbar. Tryckinställningen måste kontrolleras med "handtestet". Genom att skjuta in handen under brukarens knäveck, svank och halskota känner du om dessa hålutrymmen får tillräckligt med stöd av dynan. Om brukaren sjunker ned för djupt uppstår en "hängmatteeffekt" som också måste undvikas. ②

⑦ Om trycket är för högt inställt får brukaren inte det stöd som behövs vid kroppens hålrum. I sådana fall kan man minska trycket genom att trycka upprepade gånger till vänster på tryckreglaget. Om trycket är för lågt (hängmatteeffekten) trycker man till höger på tryckreglaget för att öka trycket. Det ändrade trycket kan kontrolleras först efter att den inställda cykeln har avslutats, dvs. efter minst 5 minuter och högst 20 minuter, när det nya tryckläget har ställts in. Först då ska det nya liggdjupet kontrolleras.

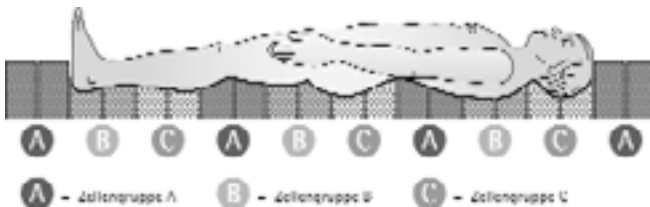
Tips: Från tryckgrad 5 (70–90 mbar) kan cykeltiden behöva ökas från 5 till 10 minuter, eftersom systemet inte når inställt tryckläge om cykeltiden är för kort.

Gradinställning	Vikt
1. Grad = 1 diod	ca 30–40 kg
2. Grad = 2 dioder	ca 40–50 kg
3. Grad = 3 dioder	ca 50–70 kg
4. Grad = 4 dioder	ca 60–80 kg
5. Grad = 5 dioder	ca 70–90 kg
6. Grad = 6 dioder	ca 80–100 kg
7. Grad = 7 dioder	ca 85–105 kg
8. Grad = 8 dioder	upp till ca 140 kg



"Hängmatteeffekten"
(måste alltid undvikas)
Kraftigt ökat tryckläge i
sakralregionen.

Cellgrupp



Optimalt liggdjup (knä-
veck, svank och halskota
får fullt stöd av materialet)

8 wds-funktion

I händelse av sådana kontraindikationer för växeltryck som anges i indikations-tabellen kan madrassen ställas om från växeltryck till statisk mjuk komfort med knapp ④ (Static/Alternate) på aggregatet. Då byter indikatorn från blå (Alternate) till grön (Static) drift. Det går fortfarande att ställa in komfortläge i detta läge.

Eftersom alla celler samverkar vid statiskt läge måste man sänka inställt läge med 10–20 mbar.

För att ställa in statiskt läge trycker du på knapp ④, som är den blå knappen i mitten på höger sida av kontrollpanelen. Då byter indikatorn till grön diod (Static).

Tryck på knappen igen för att avaktivera det statiska läget. Då återgår indikatorn till blå diod (Alternate).

Glöm inte att öka trycket med ca 10–20 mbar om du sätter på växeltrycksfunktionen igen.

9. CPR-funktion

Snabbtömningen CPR finns i madrassens huvudände på höger sida och är märkt i rött med texten "CPR". För att tömma madrassen måste du rycka hårt i den röda pluggen, så att tillslutningen öppnas och ett väsande ljud hörs.

Efter ca 30–60 sekunder ligger brukaren direkt på det fasta underlaget. Så snart som brukaren ligger stabilt kan hjärt-/lungräddningen inledas.

10. Felsökning

Problem	Eventuell orsak	Åtgärder
Madrassen fylls inte (tillräckligt).	Anslutningsventilerna är inte korrekt anslutna, sladden är vriden eller böjd. Defekta celler	Kontrollera slangar och slutningsmekanismer. Byt eventuellt ut cell.
Aggregatet fungerar inte (den blå lampan på Power-knappen lyser inte).	Ingen nätström, defekt kontakt, trasig strömkabel. Defekt säkring.	Kontrollera strömkabel och eluttag, kontrollera säkringen under strömingången på aggregatet.
Den röda indikatorlampan lyser och larmsignal hörs.	Anslutningsventilerna är inte helt tillslutna, defekt cell, defekta slangar.	Kontrollera celler och slangar, kontrollera CPR-ventil. Byt eventuellt ut cell.
Brukaren sjunker ned på botten.	Defekt cell, defekta slangar, fel tryckläge inställt.	Kontrollera celler, kontrollera slangar, kontrollera tryckläge. Byt eventuellt ut cell.

11. Rengöringsråd · Service

- När enheten används ska madrass och slangar rengöras med en fuktig trasa en gång i veckan. Till detta kan ett vanligt, mildt rengörings- och desinfektionsmedel användas.

Använd inga medel som innehåller aldehyd!

- Innan en ny brukare börjar använda madrassen måste den desinficeras på ett validerat och enligt Robert Koch-institutet godkänt sätt. Vid rengöring av antidecubitus tryckavlastningssystem måste Medizinproduktegesetz [tysk lag om medicintekniska produkter], Richtlinien für die Aufbereitung von Medizinprodukten [riktlinjer för rengöring av medicintekniska produkter] och Richtlinien für Krankenhaushygiene und Infektionsprävention [riktlinjer för sjukhushygien och förebyggande av infektioner] beaktas, som utarbetats av Robert Koch-institutet.

- Överdraget i polyuretan kan tvättas i 95 °C och behandlas enligt den termiska processen. Också ångsterilisering kan tillämpas. soft air® wds-madrassen har en pump för växeltryck. Den ska torkas av med en fuktig trasa och såpvatten eller med ett mildt rengöringsmedel som inte innehåller aldehyd.
- Det går också att göra en avtorkning med desinfektionsmedel, om man tar hänsyn till effekt och verkningstid.
- ADL® GmbH föreskriver en säkerhetsteknisk kontroll för alla eldrivna system inom 2 år.
Unfallverhütungsvorschriften [föreskrifter om förebyggande av olycksfall] BGV A2 berörs inte.. Den säkerhetstekniska kontrollen får bara utföras av personal med särskild utbildning.

Rekommenderade desinfektionsmedel:

BACILLOCID RASANT (BODE), BACILLOL AF (BODE), BACILLOCID SPEZIAL (BODE), KOHRSOLIN FF (BODE), KOHRSOLIN (BODE), MICROBAC FORTE (BODE), DISMOZON PUR (BODE), INCIDIN FOAM (ECOLAB), INDUR DES (ECOLAB).

- Fråga tillverkaren om desinfektionsmedlet kan skada ytorna av plast fiber (polyuretan, polyamid, ABS-plast, PVC).
De strömförande delarna av enheten får inte utsättas för väta (trasan ska vara fuktig, inte våt).
Se till att systemet är helt torrt efter rengöring innan det kopplas in.
Gör alltid en funktionskontroll innan systemet kopplas in igen.
Kontrollera regelbundet att rengöringsrutinerna har avsedd effekt.

12. Indikation/Kontraindikation

Funktion	Indikation	Kontraindikation
Växeltryck soft air [®] wds	Trycksår, medelhög till hög risk/ grad III (EPUAP). Stora sår. För brukare som väger 30–140 kg	Cerebral pares, kontrakturer, tillstånd efter slaganfall, smärtpatienter, t.ex. patienter med benskörhet. Neurologiskt tillstånd.
Statiskt läge soft air [®] plus wds	Trycksår, medelhög till hög risk/ grad III (EPUAP). Stora sår. Plastikkirurgiska ingrepp. Cerebral pares, tillstånd efter slaganfall, smärtpatienter, t.ex. patienter med benskörhet. Neurologiskt tillstånd.	–

13. Teknisk information

	Madrass	Aggregat
Material	PU-nylon	ABS-plast
Mått i cm	190 × 85 × 13,5	23 × 15 × 8,5
Vikt i kg	5,9	~1,5
Garanti	2 år	2 år
Elektr. ansluten effekt	-	230 V/7 W
Skyddsklass	-	Skyddsklass II
Säkring	-	500 mA, trög
Överdrag	Polyuretan, tvättbar i 95 °C, tål maskintorkning till viss del (upp till 50 °C)	
Användningsområde	Trycksårsprofylax och behandlingsstöd vid medelhög till hög risk/grad III (EPUAP), för personer som väger 30–140 kg.	

* Garantin gäller för brister som är relaterade till leverantör eller material.



Vid tekniska problem ber vi dig att kontakta återförsäljaren eller vända dig direkt till Eurovema.

(Återförsäljarens
stämpel)

Eurovema AB
Baldersvägen 38
332 35 GISLAVED
Telefon: +46 (0) 371 390 100
Fax: +46 (0) 371 189 82



info@eurovema.se
www.eurovema.se